

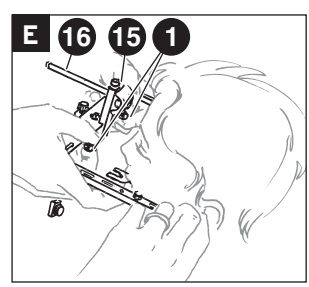
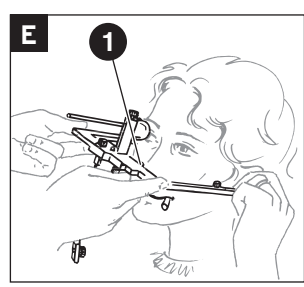
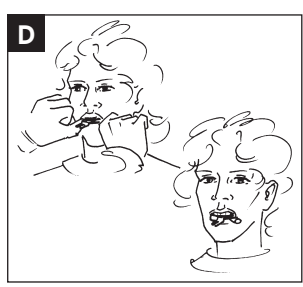
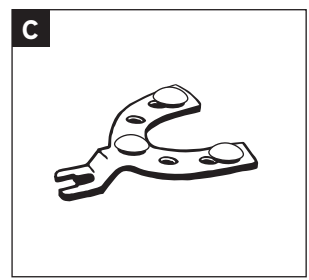
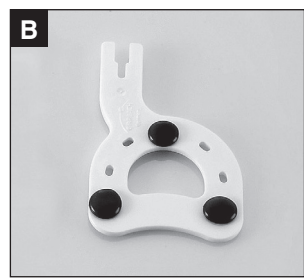
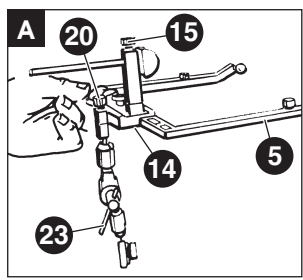
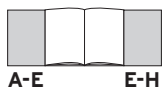
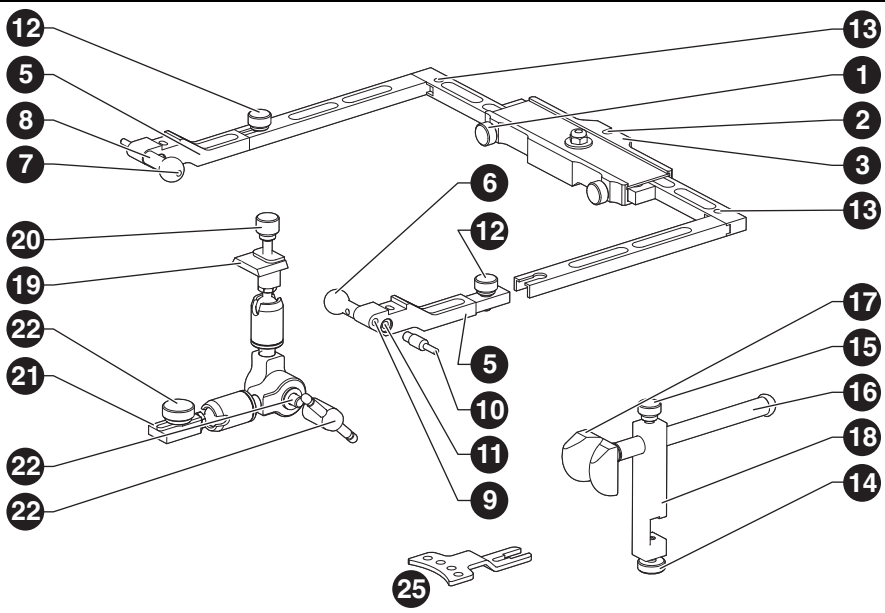
# artex® gesichtsbogen

**NL** Gebruiksaanwijzing



AMANNGIRRBACH





## Legenda bij afbeelding 1 en afbeelding 2:

### Gezichtsboog

- 1 Blokkeerschroeven (218606)
- 2 Supportopname
- 3 Steun asniveau
- 4 Asniveau-indicator optioneel (218610)
- 5 Dragere/lij (paar) (218635)
- 6 Porusknop losschroefbaar (paar) (218607)
- 7 Porusknopboorgat/overbrenging
- 8 Akoestisch boorgat
- 9 Porusknopschroefdraad
- 10 Assenstift losschroefbaar (paar) (218608)
- 11 Assenstiftschroefdraad
- 12 Dragerschroef (218616)
- 13 Schroefdraad voor telescoopbenen en  
asniveau-indicator

### Leipziger glabellaseteun

- 14 Brugvasthoudschroef (218692)
- 15 Brugschroef (218693)
- 16 Brug (218613)
- 17 Nasion-adapter (217695)
- 18 Brughouder (218695)

### Scharniersupport

- 19 Adapter voor boog (218632)
- 20 Adapterschroef (217696)
- 21 Vorkdrager (217633)
- 22 Afsluitschroef (217634)
- 23 Knevelmoer compl. (218696)
- 24 Knevelschroef (218697)
- 25 Lepelgreep gebogen (217928)

## Inhoudsopgave

<b>1</b>	<b>Verklaring van symbolen</b> .....	<b>5</b>
<hr/>		
<b>2</b>	<b>Algemene veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>6</b>
<hr/>		
<b>3</b>	<b>Geschikt personeel</b> .....	<b>6</b>
<hr/>		
<b>4</b>	<b>Gegevens over het product</b> .....	<b>6</b>
4.1	Bestemming .....	6
4.2	Productbeschrijving .....	6
4.3	Meegeleverd .....	6
4.4	Conformiteitsverklaring .....	6
<hr/>		
<b>5</b>	<b>Gezichtsboog tegen kaak met tanden plaatsen</b> .....	<b>7</b>
5.1	Gzichtsboog voorbereiden .....	7
5.2	Quickbite eenmalige beetvork .....	7
5.3	Beetvork voorbereiden .....	7
5.4	Beetvork aan patiënt aanpassen ..	7
5.5	Gezichtsboog aanleggen (arbitrair)	8
5.6	Versleutelen van juiste positie met 3D-scharniersupport .....	8
5.7	Gezichtsboog tegen kaak zonder tanden plaatsen .....	8
5.8	Transportversleuteling (overbrenging) .....	9
<hr/>		
<b>6</b>	<b>Vorbereiding</b> .....	<b>9</b>
<hr/>		
<b>7</b>	<b>Toebehoren/onderdelen</b> .....	<b>9</b>



## 1 Verklaring van symbolen

### Waarschuwingen



Waarschuwingen in de tekst worden met een waarschuwingsdriehoek op een gekleurde achtergrond weergegeven en omkaderd.



Bij gevaren door stroom wordt het uitroepteken in de waarschuwingsdriehoek vervangen door een bliksemsymbool.

Signaalwoorden aan het begin van een waarschuwing duiden aard en ernst van de gevolgen aan als de maatregelen ter afwending van het gevaar niet worden opgevolgd.

- \_ **AANWIJZING** betekent dat materiële schade kan optreden.
- \_ **VOORZICHTIG** betekent dat licht tot matig persoonlijk letsel kan optreden.
- \_ **WAARSCHUWING** betekent dat ernstig persoonlijk letsel kan optreden.
- \_ **GEVAAR** betekent dat levensgevaarlijk persoonlijk letsel kan optreden.

### Belangrijke informatie



Belangrijke informatie zonder gevaar voor mensen en zaken worden met het hiernaast staande symbool aangeduid. Deze wordt eveneens omlijnd.

### Overige symbolen in de gebruiksaanwijzing

Symbool	Betekenis
▷	Punt van een handelingsbeschrijving
_	Punt van een lijst
•	Ondergeschikt punt van een handelingsbeschrijving of een lijst
[3]	Getallen in rechte haken hebben betrekking op positiegetallen in afbeeldingen

### Overige symbolen op het product

Symbool	Betekenis
	Artikelnummer
	Chargecode
	Fabrikant
	Productiedatum (JJJJMM)
	Te gebruiken tot
<b>Rx only</b>	Het product mag volgens de Amerikaanse wetgeving alleen door of in opdracht van een tandarts worden verkocht.
	Niet hergebruiken

## 2 Algemene veiligheidsvoorschriften

Neem bij het gebruik van het product de volgende veiligheidsvoorschriften in acht:



### VOORZICHTIG:

Functiestoringen bij defect product!  
 Als u een beschadiging of een functiedefect van het product vaststelt:

- ▷ Het product als defect kenmerken.
- ▷ Voorkom verder gebruik tot een reparatie heeft plaatsgevonden.

## 3 Geschikt personeel



### AANWIJZING:

Het product mag alleen worden gebruikt door daartoe opgeleid en gespecialiseerd personeel.

Aan de voorzijde vindt ondersteuning van de gezichtsboog op de schedel plaats door een verschuifbare stang in de neusbrug met nasionsteun. De gezichtsboog is daardoor via een draaipuntondersteuning (2 porusknoppen en nasionsteun) op de schedel van de patiënt gefixeerd. Een beetvork wordt via een registratiemassa tegen de bovenkaaktandrij geplaatst. Beetvork en gezichtsboog worden via een 3D-scharnier (scharniersupport) verbonden. Het 3D-scharnier wordt gefixeerd. De zo verkregen ruimtelijke positierelatie van beetvork tot gezichtsboog wordt gebruikt om het bovenkaakmodel van de patiënt in de articulator op de juiste plaats voor de patiënt te monteren.



Drager [5] kan van rechts naar links worden verwisseld. Bij ingeschroefde asstiften kan de boog op het ashoofdpunt worden gezet en in deze positie ook rechtstreeks op de articulatoras worden aangepast.

## 4 Gegevens over het product

### 4.1 Bestemming

Hulpmiddel ter bepaling van de op de schedelas georiënteerde positie van de bovenkaak van de patiënt. Deze informatie dient voor de aansluitende op de schedelas georiënteerde montage van het model van de bovenkaak in de articulator.

### 4.2 Productbeschrijving

De Artex gezichtsboog is een van geëloxeerd aluminium vervaardigde parallel openende boog. De parallelle opening van de gezichtsboog wordt gebruikt om de gezichtsboog met porusknoppen in de gehoorgang van de patiënt in te voeren. Dit dient ter ondersteuning en bevestiging op de schedel van de patiënt.



### AANWIJZING:

Enkele delen moeten voor het eerste gebruik en voor elk verder gebruik met specifiek uitgekozen methoden worden voorbereid.

- ▷ Neem hiervoor de voorbereidingsinstructie Artex gezichtsboog in acht.

### 4.3 Meegeleverd

Artex gezichtsboog (218600), incl.:

- \_ Artex gezichtsboog
- \_ Leipziger glabellasteun
- \_ Porusknoppen „standaard”, paar
- \_ Artex Quickbite, verpakking 10 stuks
- \_ Lepelgreep

### 4.4 Conformiteitsverklaring

De conformiteitsverklaring van het product is op aanvraag verkrijgbaar bij de fabrikant.




## 5 Gezichtsboog tegen kaak met tanden plaatsen

### 5.1 Gzichtsboog voorbereiden **A**

Montage van alle schroefbare delen om de patiënt bij de toepassing niet onnodig te belasten.

- ▷ Controleren of de dragers [5] stevig vastgeschroefd zijn (porusknoppen binnen). Schroefkraag in sleutelbooggat.
- ▷ Neusbrug met brugvasthoudschroef [14] stevig op boog vastschroeven.
- ▷ Brug helemaal terugduwen en met brugschroef [15] fixeren.
- ▷ 3D-scharniersupport frontaal in de conusvoering van de scharnier-supportopname [2] invoeren. Tot aan de aanslag inzetten en met de adapterschroef [20] vergrendelen. Knevelmoer [23] moet rechts (linkerzijde van patiënt) staan.
- ▷ De 3D-scharniersupport omlaag laten hangen en knevelmoer [23] licht fixeren.

 ▷ Bij de werkzaamheden aan de patiënt de schroeven slechts een kwartslag losdraaien. De schroeven moeten in principe altijd alleen maar losgedraaid, niet opgedraaid worden, zodat ze bij het fixeren onmiddellijk vastgrijpen en niet aan de vernagelde schroefzijde oplopen.

### 5.2 Quickbite eenmalige beetvork **B**

Deze beetvork van kunststof is al met thermoplast bekleed. Voor gebruik:


- ▷ Artex Quickbite in waterbad verwarmen tot de Bite Compound plastisch te vormen is (maximaal 45 °C).

De toepassing is vergelijkbaar met die van de conventionele metalen beetvork. Reinigings- en sterilisatiewerkzaamheden zijn niet nodig.

De houdbaarheid van de Quickbite bedraagt 3 jaar.


### 5.3 Beetvork voorbereiden **C**

- ▷ Plak thermoplastische pellets op zelfklevende folie „Bite Tabs” (art.nr. 642150) op drie plaatsen op de beetvork en leg de beetvork gedurende ca. 1 minuut in ca. 40 °C warm water..
- ▷ Ontbrekende ondersteuning in leemtegebit door tandhoge wasopbouw aanvullen. De kromming van de beetvork wijst omlaag.

 Harde was of harde siliconenpasta zijn mogelijk, maar worden niet aangeraden.

### 5.4 Beetvork aan patiënt aanpassen **D**

- ▷ Voorbereide beetvork aan de tandrij van de bovenkaak aanpassen.
- ▷ Lichte impressies van de bovenkaaktandrij in de niet te hete (huid vormt zich aan oppervlakte) compound drukken (tanden mogen het metaal niet raken).  
De beetvork kan nu door de patiënt tegen de onderkaaktandrij worden vastgehouden, ofwel met de hand of met de onderkaak en wattenrollen bij de kiezen.

 Bij ongunstig verloop van de Spee-curve kan de beetvork kantelen.

- ▷ Het is dan beter om de beetvork met de hand vast te houden zonder gebruik van wattenrollen.

**5.5 Gezichtsboog aanleggen (arbitrair)**

**E**



Gezichtsboog aanleggen in het algemeen bij geopende mond, dus nadat de beetvork aan de bovenkaaktandrij is aangepast.



De „Leipziger glabellasteun” heeft een telescoop waarvan de veekracht bij dekking groef tot buitentelescoop het gewicht van de gezichtsboog opheft. Door de genormeerde, controleerbare aandrukkracht is de positie van de porusknoppen [6] /assenstift [10] reproduceerbaar in het arbitraire scharnierasbereik.

Patiënt in liggende positie: Daardoor worden het gewicht van de gezichtsboog en de hevelwerking van de frontale uitlading geneutraliseerd.



Schroeven [1] alleen losdraaien, niet proberen op te schroeven. Dit geldt ook voor de vastgeklonken kraagschroef [22] aan de vorkdrager. Hier is het mogelijk dat de schroef is de vastklinking vastzit.

- ▷ Blokkeerschroeven [1] losdraaien en porusknoppen [6] met de hulp van de patiënt in de gehoorgangen invoeren.
- ▷ Blokkeerschroeven [1] sluiten, brugschroef [15] losdraaien (kwartslag), neusbrug [16] onder licht druk tegen glabella plaatsen.
  - Daartoe grijpen midden- en wijsvinger achter de brug terwijl de duim de druk op de brug met gevoel aanhoudend uitoefent.
  - Met de andere duim de voorhoofdshuid craniaal spannen, zodat de Nasion-adapter [17] aan de neusbrug kan worden aangepast.

- ▷ Bij dekking groef tot buitentelescoop met de vrije hand de brugschroef [15] aantrekken.

**5.6 Versleutelen van juiste positie met 3D-scharniersupport **F****

- ▷ Knevelmoer [23] losdraaien.
  - De 3D-scharniersupport is nu vrij beweegbaar.
- ▷ Terwijl de patiënt de beetvork met de onderkaak door er onder gelegde wattenrollen of met de hand bij de kiezen zeker aandrukt, vorkdrager [21] (kraagschroef en groef wijzen omhoog) in beetvorkgreep schuiven en kraagschroef [22] goed vastdraaien.
  - Knevelmoer moet rechts staan - linkerzijde patiënt - vanwege storingsvrije omzetting naar de overbrengingsstandaard (zie afbeelding H).
- ▷ Knevelmoer [23] stevig dichtdraaien. Daartoe knevel in het midden zetten en aan beide zijden gelijkmatige druk uitoefenen om spanningen in de boog te voorkomen.
- ▷ Is de positie gestabiliseerd, onmiddellijk brugschroef [15] losdraaien. Brug [16] terugtrekken en met brugschroef [15] fixeren. Daarbij de boog vasthouden, zodat deze niet wegkantelt.
- ▷ Blokkeerschroeven [1] losdraaien en boog openen.
- ▷ Gezichtsboog met registraat naar onderen verwijderen.

**5.7 Gezichtsboog tegen kaak zonder tanden plaatsen **G****

- ▷ Kies een van de volgende mogelijkheden:
  - Individuele lepel met lepelgreep [25].
  - Ga te werk zoals beschreven bij „kaak met tanden”. Pas echter de vork aan de met twee of drie inkepingen voorziene individuele lepel aan (zie Centrofix-handleiding).





**5.8 Transportversleuteling (overbrenging) H**

**BESTE METHODE: Versleuteling van de juiste positie in gips voor transportbeveiliging.**



Deze methode wordt ook geadviseerd als in de praktijk moet worden gearticuleerd. De versleuteling van de juiste positie in gips moet in elk geval in de praktijk plaatsvinden. De gipsonderbouw is een solide basis. De onderdelen overbrengingsstandaard en -tafel zijn stabiel en kunnen niet worden versteld. De gipssleutel kan ter controle worden bewaard. Fixering achteraf van de juiste positie is daardoor op elk moment en zonder de patiënt mogelijk. Er kan weinig verkeerd gaan en er kan helemaal niets worden gemanipuleerd. Het inarticuleren is veel eenvoudiger gemaakt.

De hier getoonde weergave met het Splitexmagneetplaatsysteem geldt overeenkomstig ook voor articulatorsystemen met vastgeschroefde modelschijven. Hiertoe wordt de overbrengingstafel op het articulatoronderstuk geschroefd.

- ▷ Adapterschroef [20] losdraaien en 3D-scharniersupport van de boog nemen.
- ▷ 3D-scharniersupport met OK-registraat in overbrengingsstandaard zetten.
- ▷ Adapterschroef [20] vastdraaien.
- ▷ Tafel [c] tot vlak onder de beetvork bewegen en inbusbout [b] vastdraaien. Daarna scharnierarm met beetvork nogmaals uit de overbrengingsstandaard nemen.
- ▷ Kleine hoeveelheid articulatiegips (Artifix 711211) tot romige brij mengen en op tafelplaat aanbrenge

- ▷ 3D-scharniersupport met registraat weer inzetten: Vork boven witte gipsbrij houden en adapterschroef [20] sluiten:
- De vork daalt in de zachte gipsbrij.

Na het uitharden van de gips:

- ▷ Schroef [20], knevelmoer [23] en kraagschroef [22] losdraaien en scharnierarm van beetvork losmaken ([a] = bus voor inbussleutel).
- ▷ De tafel van de overbrengingsstandaard losmaken en voor het inarticuleren geven.

**6 Voorbereiding**

Alle delen met semikritisch contact met de patiënt moeten voor elk gebruik worden gereinigd, gedesinfecteerd en gesteriliseerd. Dit geldt in het bijzonder ook voor het eerste gebruik na de levering, aangezien deze delen niet-steriel worden geleverd (zie Voorbereidingsinstructie Artex gezichtsboog). Voor andere componenten (zonder contact met de ) kunnen gebruikelijke oppervlaktedesinfectiemethoden worden gebruikt.

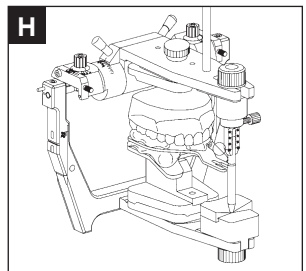
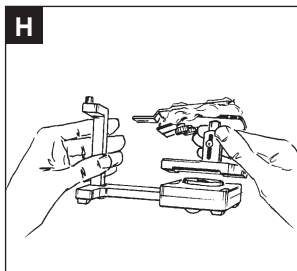
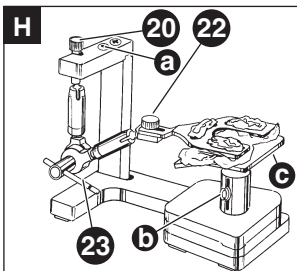
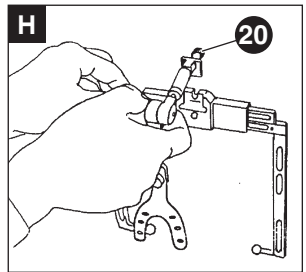
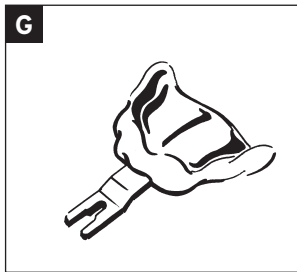
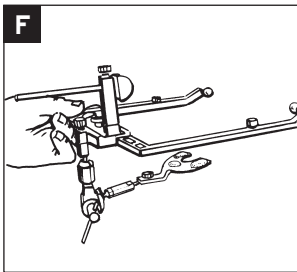
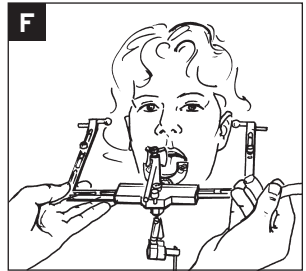
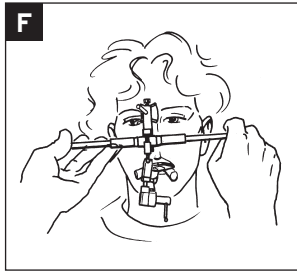
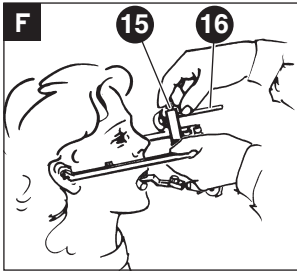
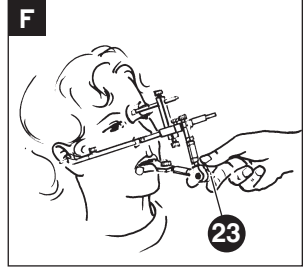
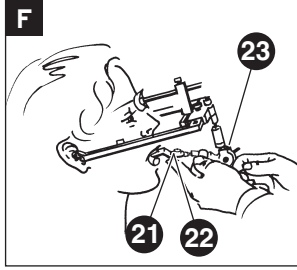
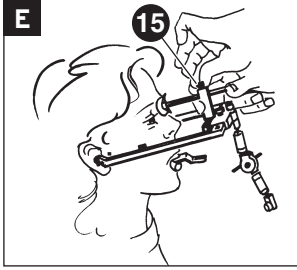
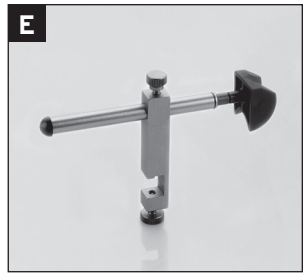
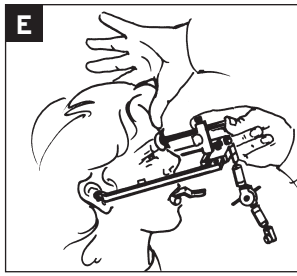
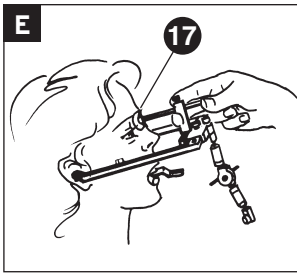
**7 Toebehoren/onderdelen**

**Art.-Nr.**

217650	Artex Quickbite (20898), verpakking 10 stuks
217611	Beetvork gedeeltelijk, 2 stuks
217661	Beetvork geheel, 2 stuks
217928	Lepelgreep, 5 stuks
218607	Porusknoppen „standaard”, paar
218609	Porusknoppen lang, paar
218610	Asniveauwijzer
218620	3D-scharniersupport
218680	Leipzigser glabellasteun
218690	Neusbrug in hoogte verstelbaar
217695	Nasion-adapter

Tabel 1









Manufacturer | Hersteller  
Distribution | Vertrieb

**Amann Girrbach AG**

Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach | Austria  
Fon +43 5523 62333-105  
Fax +43 5523 62333-5119  
austria@amanngirrbach.com  
germany@amanngirrbach.com  
[www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com)



Made in the European Union



**ISO 13485**  
ISO 9001

**Rx only**

8123 - 2019-02-12



**AMANNGIRRBACH**